



Australian Government  
Department of Immigration  
and Border Protection  
Department of Agriculture

## ДЕКЛАРАЦИЯ НЕСОПРОВОЖДАЕМОГО ЛИЧНОГО БАГАЖА (UNACCOMPANIED PERSONAL EFFECTS STATEMENT)

- Этот документ юридически обязывает и может быть предъявлен как доказательство.
- Эта декларация заполняется по-английски (печатными буквами). Все ошибки или исправления должны быть помечены инициалами.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не ввозите наркотики. В Австралии предусматриваются серьезные наказания за правонарушения, связанные с наркотиками. Ложные или вводящие в заблуждение заявления, данные работнику таможи, являются нарушением закона и могут повлечь за собой серьезные наказания, включая конфискацию любых имеющих отношение к делу вещей.

### ИЗВЕЩЕНИЕ

В законе о конфиденциальности 1988 года (*The Privacy Act 1988*) требуется, чтобы мы уведомили вас о том, почему мы запрашиваем эту информацию, как мы будем ею пользоваться и обязаны ли вы предоставить ее нам. Эта информация необходима для того, чтобы обеспечить соблюдение пассажирами австралийских законов о таможене, карантине, здравоохранении, охране живой природы и валюте.

Эта информация требуется нам в соответствии с законом о таможене 1901 года, законом о карантине 1908 года, дополнением к закону об охране окружающей среды и дикой природы 2001 года и законом об отчетности о финансовых операциях 1988 года. Помимо этого, Управлению по вопросам иммиграции и охране государственной границы нужна информация для подсчета соответствующих сборов и налогов. Любые вопросы, на которые вы не дали ответа, будут заданы работником таможенной или карантинной службы. Австралийской таможенной и карантинной службе не позволено разглашать эту информацию или любую связанную с ней иную информацию, которую вы предоставите, за исключением случаев, когда это разрешается или требуется законом.

### Просьба заполнить следующие графы:

Имя и отчество		Фамилия	
Адрес и телефонный номер места в Австралии, где вы остановитесь или намереваетесь остановиться			Дата рождения
Пол <input type="checkbox"/> Муж. <input type="checkbox"/> Жен.	Номер паспорта		Страна выдачи
Лица, включенные в эту декларацию: <input type="checkbox"/> Вы <input type="checkbox"/> Супруг(а)		Фамилия и имя супруга(и)	
Серия и номер паспорта супруга(и)		Число детей в возрасте до 18 лет	

### Как я прибыл или намереваюсь прибыть в Австралию

На (номер рейса или название судна)	В (порт или аэропорт)
Дата или намеченная дата прибытия	Страна выезда

### Только для возвращающихся постоянных жителей

Другие страны, которые вы посетили	Период отсутствия в Австралии
------------------------------------	-------------------------------

### Каким образом прибыл или прибудет мой багаж

- По почте; или  Авиа; или  Морским путем (Если авиа или морским путем, заполните ниже)

Количество мест отправленного мне багажа (указать слева), который прибыл или должен прибыть:

На (номер рейса или название судна)	В (порт или аэропорт)	Дата или намеченная дата прибытия
Номер контейнера	Номер морской или авиа транспортной накладной	Название местной компании, принимающей ваш багаж

### Очистка личного багажа

Вы можете сами очистить свой личный багаж или оплатить услуги лицензированного таможенного брокера, который сделает это за вас. Вы можете также назначить другое лицо (например, члена вашей семьи или друга), которое сделает это от вашего имени. Если вы хотите, чтобы это сделал кто-то другой, вы должны предоставить данные об этом лице ниже:

Фамилия	Имя и отчество
Адрес	Номер телефона

Назначенное вами лицо должно предъявить один из следующих документов для удостоверения личности при очистке вашего багажа на таможене:

Номер водительского удостоверения	Место выдачи:	и	Номер паспорта:	Страна выдачи:
-----------------------------------	---------------	---	-----------------	----------------

### Декларация

Я заявляю, что приведенные выше данные, насколько мне известно, правдивы и верны.

Подпись владельца	Дата
-------------------	------

## Важная информация

Вы должны ответить на каждый из нижеследующих вопросов, поставив галочку (✓) в соответствующем квадрате. Если вы ответите «ДА» в любом квадрате в разделах от третьего до восьмого или если у вас есть сомнения в отношении необходимости декларировать определенные вещи, просьба дать подробную информацию в месте, отведенном для этого после каждого вопроса или на отдельном листе, если места недостаточно. Несопровождаемый багаж может быть подвергнут досмотру. Просьба обеспечить наличие ключей во время очистки.

### Раздел первый

Вы приехали или собираетесь прибыть в Австралию:

- вы приехали как турист? →
- только в целях временного проживания? →
- для возобновления постоянного проживания или как гражданин Австралии, возвращающийся в страну?
- для постоянного проживания в первый раз?
- как австралийский гражданин, проживающий за рубежом и возвращающийся временно?

### Раздел второй

Вещи упакованы лично вами?

- Да
- Нет →

Вы хорошо знаете, что находится в вашем багаже?

- Да
- Нет →

Имеется ли в вашем багаже вещи, которые принадлежат иному лицу, помимо вас или приехавшими с вами в Австралию?

- Да →
- Нет

### Раздел третий

Имеется ли в вашем несопровождаемом багаже какие-либо из следующих запрещенных товаров?

Наркотические вещества любого рода, включая, но не ограничиваясь следующим: дегидроэпиандростерон (DHEA), наркотики, галлюциногены, амфетамины, барбитураты, транквилизаторы, стероидные или допинговые препараты?

- Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Оружие, включая (но не ограничиваясь) следующим: огнестрельное оружие или его части (включая пневматические пистолеты и винтовки), боеприпасы, копии огнестрельного оружия, ножи с пружинным лезвием, кинжалы, кастеты или оборудование для боевых искусств.

- Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Предметы, изготовленные из живой природы включая (но не ограничиваясь), следующим: рептилий/змей, слонов, носорогов, представителей семейства кошачьих, китов, дельфинов, зебр, антилоп, оленей или кораллов.

- Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Материалы, могущие оскорбить благоразумного взрослого человека. Сюда относятся (но не ограничиваясь): порнографические материалы с участием детей; материалы, изображающие акты насилия над детьми; материалы, пропагандирующего, подстрекающего и наставляющего характера в вопросах преступности или насилия, злоупотребления наркотиками; сексуальные материалы, (включая скотоложство).

- Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Я заявляю, что приведенные выше данные, насколько мне известно, правдивы и верны и что мне понятны вопросы, содержащиеся в этой анкете, и что ответы на эти вопросы правдивы и верны.

<input type="text" value="Подпись владельца"/>	<input type="text" value="Дата"/>
--	-----------------------------------

#### Раздел четвертый

Имеются ли в вашем багаже какие-либо из следующих товаров?

Австралийская или иностранная валюта на сумму в 10 тыс. австралийских долл. или более.

Да  Нет

Если да, просьба указать сумму(ы) в австралийских долларах.

Лекарства (прописанные врачом или не прописанные), включая следующие (но не ограничиваясь ими): лечебные травы.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

#### Раздел пятый

Имеются ли в вашем несопровождаемом багаже какие-либо из следующих товаров? Если вы ответите «да» на любой вопрос, опишите товары в таблице ниже.

Сигареты, сигары или табак

Да  Нет

Алкогольные напитки, включая: спиртные, вино или пиво.

Да  Нет

Автомобиль, мотоцикл, прицеп или судно на воздушной подушке.

Да  Нет

Товары, принадлежащие любому лицу, кроме вас самих и тех, кто приехал с вами в Австралию.

Да  Нет

Товары для коммерческих целей, включая товары для продажи, аренды, сдачи внаем или обмена.

Да  Нет

Иные товары, принадлежащие вам менее 12 месяцев.

Да  Нет

Если не хватит места, присоедините отдельный лист.

Описание	Цена или примерная цена в австр. долл	Дата покупки

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!** Вы обязаны декларировать любые товары, находящиеся в вашей собственности менее 12 месяцев. Такие товары будут оценены в отношении таможенных сборов и налогов. Не декларирование таких товаров карается по закону. За дополнительной информацией обращайтесь на наш веб-сайт по адресу [www.border.gov.au](http://www.border.gov.au).

#### Раздел шестой

В течение одного месяца до отправления багажа в Австралию посетили ли вы или любой член вашей семьи, который прибыл или намеревается прибыть с вами, место, где содержались сельскохозяйственные животные, включая сельскохозяйственные общины, экспериментальные хозяйства, заповедники и загоны для продажи скота, или посетили скотобойню или любое предприятие по мясопереработке?

Да  Нет

Я заявляю, что приведенные выше данные, насколько мне известно, правдивы и верны и что мне понятны вопросы, содержащиеся в этой анкете, и что ответы на эти вопросы правдивы и верны.

Подпись владельца

Дата

### Раздел седьмой

Имеются ли в вашем багаже какие-либо из следующих товаров, подпадающих под действие закона о биологической безопасности для животных или законов о ввозе и вывозе элементов живой природы?

Живые или мертвые животные, включая млекопитающих, рептилий, рыб, птиц, насекомых или их части, или животные продукты, включая: перья, кожу, рога, раковины, инкубационные яйца, сперму или эмбрионы.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Пищевые продукты любого типа (включая любые съедобные продукты), такие как:

мясо, птица, яйца, молочные продукты, детское питание, пастообразные продукты и соусы, прохладительные и безалкогольные напитки.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Снаряжение для лошадей и других животных, включая:

седла, хомуты, кнуты, ошейники, щетки, одеяла или подстилки для животных.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Биологические препараты, включая:

вакцины, культуры, кровь, клеточные образцы или клеточные линии, сперму или эмбрионы.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

### Раздел восьмой

Имеются ли в вашем багаже какие-либо из следующих товаров, подпадающих под действие законов о биологической безопасности для растений?

Растения или части растений, живые или мертвые, включая:

фрукты, орехи, семена, клубни, листья, изделия из дерева или предметы, изготовленные из растительного материала, черенки, цветы, грибы, грибковые, солому, бамбук, травы или чаи.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Мебель или иные изделия из дерева, тростника или бамбука.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Почву или землю или товары, содержащие почву, землю, камни или образцы минералов.

Да  Нет

Если да, просьба перечислить товары:

Солому или древесные упаковочные материалы, кроме древесных стружек и опилок.

Да  Нет

Упаковочные картонки для яиц или фруктов.

Да  Нет

Я заявляю, что приведенные выше данные, насколько мне известно, правдивы и верны, мне понятны вопросы, содержащиеся в этой анкете, и ответы на эти вопросы правдивы и верны.

Подпись владельца

Дата

### FOR OFFICIAL USE ONLY (ДЛЯ СЛУЖЕБНЫХ ПОМЕТОК)

Goods declared

Action taken

ICD number: